

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/50/169
S/1995/343
1 May 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
暂定项目表* 项目114
人权问题

安全理事会
第五十年

1995年4月27日南斯拉夫
常驻联合国代表团临时代办
给秘书长的信

此信要谈的是1995年4月13日萨西尔贝先生转递给你的“关于桑扎克以及塞尔维亚和黑山其他地方的波斯尼亚穆斯林人权和自由遭到侵犯的声明”(A/50/138/S/1995/299,附件),并奉我国政府指示谨作如下说明。

南斯拉夫联邦共和国政府强烈拒绝波斯尼亚—黑塞哥维那穆斯林议会就指控南斯拉夫联邦共和国、侵犯人权和种族灭绝所通过的声明。

该声明中所述立场充分符合波斯尼亚—黑塞哥维那穆斯林领导阶层内激进派尽人皆知的政策。这种立场符合阿利亚·伊泽特贝戈维奇先生所写的“伊斯兰宣言”的基要主义概念,其中说伊斯兰教与非伊斯兰社会和政治体制间既不可能有和平,也不可能共存。鉴于“伊斯兰宣言”中所设想的内容和作风,显而易见伊泽特贝戈维奇在鼓吹前南斯拉夫社会主义联邦共和国内所有穆斯林伊斯兰化,并创立一个激进的伊斯兰国。

* A/50/50。

这基本上就是为什么波斯尼亚穆斯林拒绝1992年前欧洲共同体斡旋大使何塞·库蒂莱罗提出的关于波斯尼亚—黑塞哥维那分州的协议,因而也就是为什么激进穆斯林领导者对波斯尼亚—黑塞哥维那境内战争爆发应负主要责任。

长期以来人们就知道波斯尼亚—黑塞哥维那境内的危机并非“塞尔维亚和黑山的侵略”,而是三个组成民族间的内战。美国总统威廉·克林顿、前法国外交部长罗兰·迪马、前美国国务卿詹姆斯·贝克、南斯拉夫问题国际会议前联合主席卡林顿勋爵、前意大利外交部长詹尼·德米凯利斯和许多其他人都这样说过。此外,秘书长和联合国保护部队(联保部队)的报告也证实1992年5月19日以后没有一个南斯拉夫陆军士兵还留在波斯尼亚—黑塞哥维那境内。

波斯尼亚—黑塞哥维那穆斯林议会不应对其他国家境内侵犯人权行为表示关切,倒是该更关切波斯尼亚—黑塞哥维那境内穆斯林控制下领土中塞尔维亚人、克罗地亚人和人口中其他非穆斯林成员的人权情况。这些权利被严重侵犯,因为整个社会被迫伊斯兰化。

穆斯林议会利用关切南斯拉夫联邦共和国境内伊斯兰化人口的人权情况作为藉口鼓吹要在前南斯拉夫社会主义共和国领土中建立大伊斯兰国。它这样作时故意无视于某些确定的历史事实,即过去奥斯曼土耳其帝国不但包含中古时期三个塞尔维亚国家的领土(泽塔、塞尔维亚和波斯尼亚),而且包含当前克罗地亚、匈牙利、罗马尼亚、保加利亚、阿尔巴尼亚、前马其顿南斯拉夫共和国和希腊的领土。整个领土分为365个行政单位(Sandzaks)。从奥斯曼的统治解放出来并建立了独立国家以后,这种行政单位不再存在。为什么奥斯曼帝国这种单位--所谓Novi Pazar Sandzak--之一要与其他364个受到不同对待呢?没有人可以说在拉斯卡(Sandzak)和黑山某些地区内住有“Bosniacs”(波斯尼亚人),因为这些地区从未属于波斯尼亚。这种推理会暗示保加利亚可以索求黑山Sandzak,该地区在奥斯曼统治期间是鲁梅利Vilayet的一部分,首府设在索非亚。显而易见,穆斯林议会之所以采取这种立场,基本原因是为了要侵犯南斯拉夫联邦共和国的领土完整。

众所周知,在前Sandzak领土中伊斯兰化的人民并非土耳其人后裔。从奥斯曼统治解放出来获得独立的所有巴尔干国家中,伊斯兰化的人民宣布自己是信仰不同宗教的国家的国民。

在这方面唯一的例外是被前南斯拉夫社会主义联邦共和国政权授给国家地位的波斯尼亚—黑塞哥维那这一前南斯拉夫联邦单位中的穆斯林。同时,该政权认为其他联邦单位中信仰伊斯兰教的公民是这些国家住在这些单位的成员。显而易见,穆斯林议会认为宗教信仰自动意味着另一国籍。其结果是关于波斯尼亚—黑塞哥维那为一个公民国家的从前所有说法都已经失去意义。始用“波斯尼亚人”这个词的是奥匈帝国占领该国期间波斯尼亚—黑塞哥维那行政长官本杰明·卡拉基,指的是波斯尼亚境内所有人民,不论属于那一民族。现在穆斯林议会想把这个词的含义推广,进而包括波斯尼亚以外的人民。不错,“Bosniacs”这个词只“限”用于南斯拉夫联邦共和国境内伊斯兰化人口。当然,它不提其他巴尔干国家中的伊斯兰人口。

应当重申,南斯拉夫联邦共和国境内没有“Bosniacs”。因此,在南斯拉夫联邦共和国境内伊斯兰化人口与塞尔维亚人民--在前南斯拉夫社会主义联邦共和国和前波斯尼亚—黑塞哥维那和克罗地亚共和国内享有组成国的地位--是不能相提并论的。因此,我们不能同意要先使斯普斯卡共和国与南斯拉夫联邦共和国间建立联邦关系,南斯拉夫联邦共和国境内伊斯兰化人口与波斯尼亚穆斯林间才可能建立同样的关系。

至于互相承认,南斯拉夫联邦共和国并不要求波斯尼亚穆斯林政府承认,在波斯尼亚危机解决--这首先要波斯尼亚—黑塞哥维那境内三个组成民族已以平等地位表示同意--以前也不能承认该政府。

该《声明》中关于侵犯人权的指控是对南斯拉夫联邦共和国有计划进行故意活动的一部分,其他有些邻国也在参加。波斯尼亚—黑塞哥维那穆斯林政府没有什么资格来评价南斯拉夫联邦共和国境内的人权情况,或邀请其他国家这样做。南斯拉夫联邦共和国及其两个联邦单位是公民和议会国家,所有公民--不论属于那一国

籍、民族或宗教--都确保可依照国际法享有一切人权。尽管南斯拉夫联邦共和国受到空前的媒体攻击和不公正的制裁,它却已设法保证高度尊重和保护人权。在这方面,所有宗教--包括伊斯兰教--都获得平等待遇。

另一方面,穆斯林议会却故意忽视于南斯拉夫联邦共和国一部分伊斯兰化人口在基要主义概念指引和民主行动党鼓励下站在穆斯林政府那边参加了波斯尼亚--黑塞哥维那境内的战事。他们公然主张将拉斯卡(Sandzak)从南斯拉夫联邦共和国强行割离,甚至毫不犹豫地使用恐怖主义。鉴于这种情况,南斯拉夫联邦共和国有关当局对有这种犯罪行为的人采取的措施不能说成是侵犯人权。

请将此信作为大会暂定项目表项目114的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

临时代办

大使

德拉戈米尔·乔基奇(签名)